

TRANSLITERATION OF HEBREW AND ARAMAIC

CONSONANTS

א = 'a	ד = d	י = y	ס = s	ר = r
ב = b	ה = h	כ = k	ע = 'e	ש = s
ג = g	ו = w	ל = l	פ = p	ז = z
ד = d	ז = z	מ = m	צ = c	ח = h
ה = h	ח = h	נ = n	ק = q	ט = t
ו = w	ט = t			י = y

MASORETIC VOWEL POINTINGS

- = a	וְ, וֹ (vocal shewa) = e	· = o
ֶ = ā	וֵ, וֹ = ē	וִ = o
ִ = a	יְ = i	יִ = o
ֵ = e	יִ = i	יֵ = u
ֶ = ē	וֹ = o	וֵ = u

(Dāgēs Forte is indicated by doubling the consonant.)

ABBREVIATIONS OF BOOKS AND PERIODICALS

AASOR <i>Annual, Amer. Sch. of Or. Res.</i>	BT <i>The Bible Translator</i>
AB <i>Anchor Bible</i>	BTB <i>Biblical Theology Bulletin</i>
AcOr <i>Acta orientalia</i>	BZ <i>Biblische Zeitschrift</i>
ACW <i>Ancient Christian Writers</i>	BZAW <i>Beihefte zur ZAW</i>
ADAJ <i>Annual, Dep. of Ant. of Jordan</i>	BZNV <i>Beihefte zur ZNV</i>
AER <i>American Ecclesiastical Review</i>	CAD <i>Chicago Assyrian Dictionary</i>
AFO <i>Archiv für Orientforschung</i>	CBQ <i>Catholic Biblical Quarterly</i>
AHR <i>American Historical Review</i>	CC <i>Christian Century</i>
AHW <i>Von Soden, Akkad. Handwörterb.</i>	CH <i>Church History</i>
AJA <i>Am. Journal of Archaeology</i>	CHR <i>Catholic Historical Review</i>
AJBA <i>Austr. Journ. of Bibl. Arch.</i>	CIG <i>Corpus Inscriptionum Graecarum</i>
AJSL <i>Am. Jrl., Sem. Lang. and Lit.</i>	CIJ <i>Corp. Inscript. Judaicarum</i>
AJT <i>American Journal of Theology</i>	CIL <i>Corp. Inscript. Latinarum</i>
ANEP <i>Anc. Near East in Pictures, Pritchard, ed.</i>	CIS <i>Corp. Inscript. Semiticarum</i>
ANESTP <i>Anc. Near East: Suppl. Texts and Pictures, Pritchard, ed.</i>	CJT <i>Canadian Journal of Theology</i>
ANET <i>Ancient Near Eastern Texts, Pritchard, ed.</i>	CQ <i>Church Quarterly</i>
ANF <i>The Ante-Nicene Fathers</i>	CQR <i>Church Quarterly Review</i>
AnOr <i>Analecta Orientalia</i>	CR <i>Corpus Reformatorium</i>
AOS <i>American Oriental Series</i>	CT <i>Christianity Today</i>
APOT <i>Apocr. and Pseud. of OT, Charles, ed.</i>	CTM <i>Concordia Theological Monthly</i>
ARG <i>Archiv für Reformationsgesch.</i>	CurTM <i>Currents in Theol. and Mission</i>
ARM <i>Archives royales de Mari</i>	DACL <i>Dict. d'archéol. chrét. et de lit.</i>
ArOr <i>Archiv Orientalni</i>	DOTT <i>Docs. from OT Times, Thomas, ed.</i>
ARW <i>Archiv für Religionswissenschaft</i>	DTC <i>Dict. de théol. cath.</i>
ASV <i>American Standard Version</i>	EKL <i>Evangelisches Kirchenlexikon</i>
ATR <i>Anglican Theological Review</i>	Enclsl <i>Encyclopedia of Islam</i>
AUM <i>Andrews Univ. Monographs</i>	EncJud <i>Encyclopedia judaica (1971)</i>
AusBR <i>Australian Biblical Review</i>	ER <i>Ecumenical Review</i>
AUSS <i>Andrews Univ. Sem. Studies</i>	EvQ <i>Evangelical Quarterly</i>
BA <i>Biblical Archaeologist</i>	EvT <i>Evangelische Theologie</i>
BAR <i>Biblical Archaeologist Reader</i>	ExpTim <i>Expository Times</i>
BARev <i>Biblical Archaeology Review</i>	FC <i>Fathers of the Church</i>
BASOR <i>Bulletin, Amer. Sch. of Or. Res.</i>	GRBS <i>Greek, Roman, and Byz. Studies</i>
BCSR <i>Bull. of Council on Study of Rel. Biblica</i>	HeyJ <i>Heythrop Journal</i>
Bib <i>Biblica</i>	HibJ <i>Hibbert Journal</i>
Bibb <i>Biblische Beiträge</i>	HR <i>History of Religions</i>
BibOr <i>Biblica et Orientalia</i>	HSM <i>Harvard Semitic Monographs</i>
BIES <i>Bull. of Isr. Explor. Society</i>	HTR <i>Harvard Theological Review</i>
BJRL <i>Bulletin, John Rylands Library</i>	HTS <i>Harvard Theological Studies</i>
BK <i>Bibel und Kirche</i>	HUCA <i>Hebrew Union College Annual</i>
BO <i>Bibliotheca Orientalis</i>	IB <i>Interpreter's Bible</i>
BQR <i>Baptist Quarterly Review</i>	ICC <i>International Critical Commentary</i>
BR <i>Biblical Research</i>	IDB <i>Interpreter's Dict. of Bible</i>
BSac <i>Bibliotheca Sacra</i>	IEJ <i>Israel Exploration Journal</i>
	Int <i>Interpretation</i>
	ITQ <i>Irish Theological Quarterly</i>

Abbreviations (cont.)

JAAR	<i>Journ., Amer. Acad. of Rel.</i>	RenQ	<i>Renaissance Quarterly</i>
JAC	<i>Jahrb. für Ant. und Christentum</i>	RevExp	<i>Review and Expositor</i>
JAOS	<i>Journ. of the Amer. Or. Soc.</i>	RevQ	<i>Revue de Quémér</i>
JAS	<i>Journal of Asian Studies</i>	RevScRel	<i>Revue des sciences religieuses</i>
JB	<i>Jerusalem Bible, Jones, ed.</i>	RevSém	<i>Revue sémitique</i>
JBL	<i>Journal of Biblical Literature</i>	RHE	<i>Revue d'histoire ecclésiastique</i>
JBR	<i>Journal of Bible and Religion</i>	RHPR	<i>Revue d'hist. et de philos. rel.</i>
JCS	<i>Journal of Cuneiform Studies</i>	RHR	<i>Revue de l'histoire des religions</i>
JEA	<i>Journal of Egyptian Archaeology</i>	RL	<i>Religion in Life</i>
JEH	<i>Journal of Ecclesiastical Hist.</i>	RLA	<i>Reallexikon der Assyriologie</i>
JEOL	<i>Jaarbericht, Ex Oriente Lux</i>	RPTK	<i>Realencykl. für prot. Th. u. Kirche</i>
JES	<i>Journal of Ecumenical Studies</i>	RR	<i>Review of Religion</i>
JHS	<i>Journal of Hellenic Studies</i>	RRR	<i>Review of Religious Research</i>
JJS	<i>Journal of Jewish Studies</i>	RS	<i>Religious Studies</i>
JMeH	<i>Journal of Medieval History</i>	RSPT	<i>Revue des sc. phil. et théol.</i>
JMES	<i>Journal of Middle Eastern Studies</i>	RSV	<i>Revised Standard Version</i>
JMH	<i>Journal of Modern History</i>	RTP	<i>Revue de théol. et de phil.</i>
JNES	<i>Journal of Near Eastern Studies</i>	SB	<i>Sources bibliques</i>
JPOS	<i>Journ., Palest. Or. Soc.</i>	SBLDS	<i>Soc. of Bibl. Lit. Dissert. Ser.</i>
JQR	<i>Jewish Quarterly Review</i>	SBLMS	<i>Soc. of Bibl. Lit. Monograph Ser.</i>
JR	<i>Journal of Religion</i>	SBLSBS	<i>Soc. of Bibl. Lit. Sources for Bibl. Study</i>
JRAS	<i>Journal of Royal Asiatic Society</i>	SBLTT	<i>Soc. of Bibl. Lit. Texts and Trans.</i>
JRE	<i>Journal of Religious Ethics</i>	SBT	<i>Studies in Biblical Theology</i>
JReLS	<i>Journal of Religious Studies</i>	SCJ	<i>Sixteenth Century Journal</i>
JRH	<i>Journal of Religious History</i>	SCR	<i>Studies in Comparative Religion</i>
JRS	<i>Journal of Roman Studies</i>	Sem	<i>Semitica</i>
JRT	<i>Journal of Religious Thought</i>	SJT	<i>Scottish Journal of Theology</i>
JSJ	<i>Journal for the Study of Judaism</i>	SMRT	<i>Studies in Med. and Ref. Thought</i>
JSOT	<i>Journal for the Study of OT</i>	SO	<i>Studia Orientalia</i>
JSS	<i>Journal of Semitic Studies</i>	SPB	<i>Studia Postbiblica</i>
JSSR	<i>Journ., Scient. Study of Religion</i>	SSS	<i>Semitic Studies Series</i>
JTC	<i>Journal for Theol. and Church</i>	ST	<i>Studia Theologica</i>
JTS	<i>Journal of Theol. Studies</i>	TAPS	<i>Transactions of Am. Philos. Society</i>
KJV	<i>King James Version</i>	TD	<i>Theology Digest</i>
LCC	<i>Library of Christian Classics</i>	TDNT	<i>Theol. Dict. of NT, Kittel and Friedrich, eds.</i>
LCL	<i>Loeb Classical Library</i>	TDOT	<i>Theol. Dict. of OT, Botterweck and Ringgren, eds.</i>
LQ	<i>Lutheran Quarterly</i>	TEH	<i>Theologische Existenz Heute</i>
LTK	<i>Lexikon für Theol. und Kirche</i>	TGI	<i>Theologie und Glaube</i>
LW	<i>Lutheran World</i>	THAT	<i>Theol. Handwört. z. AT, Jenni and Westermann, eds.</i>
McCQ	<i>McCormick Quarterly</i>	TLZ	<i>Theologische Literaturzeitung</i>
MLB	<i>Modern Language Bible</i>	TP	<i>Theologie und Philosophie</i>
MQR	<i>Mennonite Quarterly Review</i>	TQ	<i>Theologische Quartalschrift</i>
NAB	<i>New American Bible</i>	Trad	<i>Traditio</i>
NASB	<i>New American Standard Bible</i>	TRev	<i>Theologische Revue</i>
NCB	<i>New Century Bible</i>	TRu	<i>Theologische Rundschau</i>
NEB	<i>New English Bible</i>	TS	<i>Theological Studies</i>
Neot	<i>Neotestamentica</i>	TT	<i>Teologisk Tidskrift</i>
NHS	<i>Nag Hammadi Studies</i>	TToday	<i>Theology Today</i>
NICNT	<i>New International Commentary, NT</i>	TU	<i>Texte und Untersuchungen</i>
NICOT	<i>New International Commentary, OT</i>	TZ	<i>Theologische Zeitschrift</i>
NIV	<i>New International Version</i>	UBSGNT	<i>United Bible Societies Greek NT</i>
NKZ	<i>Neue Kirchliche Zeitschrift</i>	UF	<i>Ugarit-Forschungen</i>
NovT	<i>Novum Testamentum</i>	USQR	<i>Union Seminary Quarterly Review</i>
NPNF	<i>Nicene and Post. Nic. Fathers</i>	VC	<i>Vigiliae Christianae</i>
NRT	<i>Nouvelle revue théologique</i>	VT	<i>Vetus Testamentum</i>
NTA	<i>New Testament Abstracts</i>	VTSup	<i>VT, Supplements</i>
NTS	<i>New Testament Studies</i>	WA	<i>Luther's Works, Weimar Ausgabe</i>
NTTS	<i>NT Tools and Studies</i>	WO	<i>Die Welt des Orients</i>
ODCC	<i>Oxford Dict. of Christian Church</i>	WTJ	<i>Westminster Theol. Journal</i>
OIP	<i>Oriental Institute Publications</i>	WZKM	<i>Wiener Zeitsch. f. d. Kunde d. Mor.</i>
OLZ	<i>Orientalistische Literaturzeitung</i>	ZA	<i>Zeitschrift für Assyriologie</i>
Or	<i>Orientalia</i>	ZAS	<i>Zeitsch. für ägyptische Sprache</i>
OrChr	<i>Oriens Christianus</i>	ZAW	<i>Zeitsch. für die altes. Wiss.</i>
OTS	<i>Oudtestamentische Studiën</i>	ZDMG	<i>Zeitsch. der deutsch. morgen. Gesellschaft</i>
PEFQS	<i>Pal. Expl. Fund. Quart. Statem.</i>	ZDPV	<i>Zeitsch. des deutsch. Pal.-Ver.</i>
PEQ	<i>Palestine Exploration Quarterly</i>	ZEE	<i>Zeitschrift für evangelische Ethik</i>
PG	<i>Patrologia graeca, Migne, ed.</i>	ZHT	<i>Zeitsch. für hist. Theologie</i>
PJ	<i>Palästina-Jahrbuch</i>	ZKG	<i>Zeitschrift für Kirchengeschichte</i>
PL	<i>Patrologia latina, Migne, ed.</i>	ZKT	<i>Zeitsch. für kath. Theologie</i>
PW	<i>Pauly-Wissowa, Real-Encycl.</i>	ZMR	<i>Zeitschrift für Missionskunde und Religionswissenschaft</i>
QDAP	<i>Quarterly, Dep. of Ant. in Pal.</i>	ZNW	<i>Zeitsch. für die neut. Wiss.</i>
QA	<i>Revue d'assyriologie et d'archéol.</i>	ZRGG	<i>Zeitsch. für Rel. u. Geistesgesch.</i>
RAC	<i>Reallexikon für Antike und Chr.</i>	ZST	<i>Zeitschrift für syst. Theologie</i>
RArch	<i>Revue archéologique</i>	ZTK	<i>Zeitsch. für Theol. und Kirche</i>
RB	<i>Revue biblique</i>	ZWT	<i>Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie</i>
RechBib	<i>Recherches bibliques</i>		
RechSR	<i>Recherches de science religieuse</i>		
REg	<i>Revue d'égyptologie</i>		
ReLS	<i>Religious Studies</i>		
RelSoc	<i>Religion and Society</i>		
RelSRev	<i>Religious Studies Review</i>		